

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților



NR. REF. 17. 128



Data de 08.10.2013

1171

Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar general

Deputat	Președinte
Comisariat	Comisariat
C.P. Nr. 1171 07.10.2013	

MEMORANDUM INTERN

De la: Cristian Adrian Panciu, Secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita în România a doamnei Olga Borzova, membru al Comisiei pentru afaceri sociale, sănătate și dezvoltare socială a APCE (20-23 octombrie 2013)

Secretarul General al Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, domnul Wojciech SAWICKI, a adresat o scrisoare șefului Delegației Parlamentului României la APCE, domnul deputat Ionuț Stroe, prin care solicită sprijinirea organizării vizitei în România a doamnei Olga Borzova, membră a Comisiei pentru afaceri sociale, sănătate și dezvoltare socială a APCE.

Doamna Olga Borzova a fost mandatată de Comisia APCE să efectueze o vizită oficială în țara noastră pentru a se documenta în vederea elaborării raportului "*Serviciile sociale în Europa: legislație și practici privind separarea copiilor de familiile lor în statele membre ale Consiliului Europei*". Comisia APCE a aprobat deplasări ale raportoarei, în același scop, în Finlanda și Marea Britanie. Raportorul APCE va fi însoțit de doi sau trei consilieri.

La solicitarea APCE, în proiectul de program al vizitei au fost incluse întâlniri cu Comisiile de specialitate ale Parlamentului României, cu membri ai Delegației Parlamentului României la APCE, cu ministrul muncii, familiei, protecției sociale și persoanelor vârstnice, cu conducerea Direcției Generale a Protecției Copilului, cu avocatul copilului, cu reprezentanți ai autorităților județene, precum și o vizită la o instituție de profil.

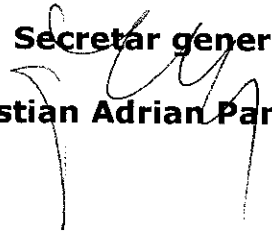
Delegația va fi însoțită de un membru al Delegației Parlamentului României la APCE, de reprezentanți ai Direcției Generale pentru afaceri externe și ai Serviciului Protocol, precum și de un interpret.

Având în vedere obligațiile Parlamentului României în calitate de membru al Adunării Parlamentare a Consiliului Europei,

Propunem:

- să se aprobe vizita în România a doamnei Olga Borzova și a persoanelor care o însoțesc, în perioada menționată;
- cheltuielile ocazionate de organizarea acestei acțiuni în România să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar general,
Cristian Adrian Panciu





*Council of Europe
Parliamentary Assembly*

The Secretary General

Strasbourg, 2 October 2013

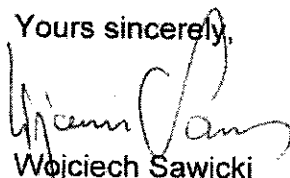
Dear Mr Stroe,

Further to the contacts between the Secretariat of your delegation and Ms Tanja Kleinsorge, Head of the Secretariat of the Committee on Social Affairs, Health and Sustainable Development, I should like to confirm that, at its meeting on 22 April 2013 in Strasbourg, the Committee authorised the rapporteur, Ms Olga Borzova (Russian Federation, EDG), to carry out a fact-finding visit to your country in the framework of the preparation of her report on "Social services in Europe: legislation and practice of the removal of children from their families in Council of Europe member States". The proposed dates are 21-22 October 2013.

I would be most grateful if the Secretariat of your delegation could assist us in the organisation of this visit. We would particularly appreciate it if you could provide the delegation with transportation and interpretation. You will find attached a proposed list of interlocutors that the Rapporteur would like to meet during her visit.

Ms Tanja Kleinsorge (Head of the Secretariat, tel. +33 3 88 41 29 06, e-mail: tanja.kleinsorge@coe.int), who will accompany Ms Borzova on this visit, is at your secretariat's disposal for any further information you may require.

Yours sincerely,


Wojciech Sawicki

Mr Ionut-Marian Stroe
Chairperson of the Romanian delegation to PACE

cc. Ms Alina Ilie, Delegation Secretary
E-mail: dropi@cdep.ro

*Postal Address:
F-67075 Strasbourg Cedex*

*Tel.: +33 (0)3 88 41 36 30
Fax: +33 (0)3 88 41 27 76
wojciech.sawicki@coe.int*

Requested meetings

Fact-finding visit of Ms Olga Borzova (Russian Federation, EDG) to Romania in the framework of the preparation of her report on “Social services in Europe: legislation and practice of the removal of children from their families in Council of Europe member States”, October 2013

- Relevant government representatives (Ministry of Labour, Family and Social Protection, General Directorate for Child Protection)
- Parliamentarians (Committee of Social Affairs of Parliament, PACE delegation)
- Ombudsman Office (Deputy Ombudsman for Child Protection)
- County-level: County Council, Child Protection Commissions and General Directorates for Social Assistance and Child Protection
- Relevant NGOs and persons affected, in particular from the Roma community
- If possible, visit of an institution

Vizita în România a doamnei Olga Borzova,
raportor al Comisiei pentru afaceri sociale, sănătate și dezvoltare durabilă
a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei

21 – 23 octombrie 2013

Luni, 21 octombrie

- 10.00 – 11.00 - Întâlnire cu Avocatul Copilului, domnul Ionel Oprea (tbc)
- 11.30 – 12.30 - Întâlnire cu reprezentanți ai ONG-urilor de profil (tbc)
- 13.00 – 14.00 - Dejun oficial cu membrii Delegației Parlamentului României la APCE (tbc)
- 14.30 – 15.00 - Întâlnire cu doamna Mariana Câmpeanu, ministrul muncii, familiei, protecției sociale și persoanelor vârstnice (tbc)
- 15.30 - 16.00 - Întâlnire cu domnul Codrin Scutaru, secretar de stat, Ministerul muncii, familiei, protecției sociale și persoanelor vârstnice (tbc) (tbc)
- 16.15 – 17.30 - Întâlnire cu doamna Elena Tudor, director general, Direcția generală pentru protecția copilului
- 20.00 - Dineu oferit de președintele Comisiei pentru muncă și protecție socială a Camerei Deputaților (tbc)

Marti, 22 octombrie

- 10.00 - Întâlnire cu membri ai Comisiilor pentru muncă și protecție socială ale Parlamentului României
- 11.00 - Întâlnire cu membrii Delegației Parlamentului României la APCE
- 12.00 - Deplasarea spre Buzău
- 13.00 - Dejun cu autoritățile locale
- 16.00 - Întâlniri cu reprezentanți ai autorităților locale din judetul Buzău și cu reprezentanți ai Comisiilor pentru protecția copilului și ai Direcției Generale pentru Asistență Socială și Protecția Copilului (tbc)
- 20.00 - Cină

Miercuri, 23 octombrie

Plecarea delegației